



EAD HULA VISTA ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT
84 EAST J STREET ♦ CHULA VISTA, CALIFORNIA 91910 ♦ 619-425-9600

DISTRICT ADVISORY COUNCIL (DAC)
DISTRICT ENGLISH LEARNER ADVISORY COMMITTEE (DELAC)

AGENDA

MARCH 11, 2025 – 12:00-2:00 P.M.
EDUCATION SERVICE AND SUPPORT CENTER – ROOM C

12:00-12:15	1. Call to Order/Introductions	Faustino Lopez Jr., DELAC Chairperson
	2. Superintendent's Report – <i>Information</i>	Dr. Eduardo Reyes, Superintendent
12:15-12:20	3. District Administrators' Report – <i>Information</i>	District Administrators
12:20-12:25	4. Chairpersons' Report – <i>Information</i>	James Moffat, DAC Chairperson Faustino Lopez Jr., DELAC Chairperson
12:25-12:30	5. Visiting Chairpersons' Report – <i>Information</i>	Chula Vista Elementary Council of PTAs
12:30-12:35	6. Quorum	Faustino Lopez Jr., DELAC Chairperson
12:35-12:40	7. Approval of Agenda – <i>Action</i>	Faustino Lopez Jr., DELAC Chairperson
12:40-12:45	8. Approval of January 21, 2025, and February 11, 2025, Minutes – <i>Action</i>	Faustino Lopez Jr., DELAC Chairperson
12:45-1:25	9. Multilingual English Learner Master Plan - Newcomers	Lalaine Perez, Executive Director, Language Development
1:25-1:50	10. Boosting Parent Engagement at your School Site	Paloma Anguiano, DAC Vice Chairperson Esther Villalobos, DELAC Board Member Faustino Lopez Jr., DELAC Chairperson
1:50-1:55	11. District Communications – <i>Information</i>	Faustino Lopez Jr., DELAC Chairperson
1:55-2:00	12. Public/Oral Communications – <i>Information</i>	Faustino Lopez Jr., DELAC Chairperson
2:00	13. Adjournment	Faustino Lopez Jr., DELAC Chairperson

LEGAL REQUIREMENTS

10/14	District-Wide Needs Assessment on a school-by-school basis (DELAC)	11/12	Establishment of District Program, Goals, and Objectives of these programs and services for English Learners (DELAC)	11/12	Review and comment on the written notifications required to be sent to parents and guardians of English Learners. (DELAC)
09/10	Jointly develop, review annually and update, if needed, the District Parent and Family Engagement Policy	10/15	Review and comment on the District reclassification procedures (DELAC)	3/11	Development of a District English Learner Master Plan for English Learner education programs and services (DELAC)
11/12	Review and comment on the development of the Local Control and Accountability Plan (LCAP) (DAC/DELAC)	02/11	Development of a plan to ensure compliance with any applicable teacher and/or teacher aide requirements (DELAC)		Review of the Consolidated Application (CONAPP) (DELAC)

EXECUTIVE BOARD

DAC

James Moffat, Chairperson
Paloma Anguiano, Vice-Chairperson
Luis Chavez, Past Chairperson
Ricardo Nava, Board Member

DELAC

Faustino Lopez Jr., Chairperson
Miriam Bojorquez, Vice-Chairperson
Priscilla Miller, Past Chairperson
Esther Villalobos, Board Member



DISTRITO DE ESCUELAS PRIMARIAS DE CHULA VISTA
84 EAST J STREET ♦ CHULA VISTA, CALIFORNIA 91910 ♦ 619-425-9600
CONSEJO ASESOR DISTRITAL (DAC)
COMITÉ ASESOR DISTRITAL PARA ESTUDIANTES DE INGLÉS (DELAC)

AGENDA

11 DE MARZO DE 2025 – 12:00 - 2:00 P.M.
SALÓN C ESSC

12:00-12:15	1. Apertura de sesión/presentaciones	Faustino López Jr., presidente del DELAC
	2. Informe del superintendente: información	Dr. Eduardo Reyes, superintendente
12:15-12:20	3. Informe de los administradores del distrito: <i>información</i>	Administradores del distrito
12:20-12:25	4. Informe de los presidentes: <i>información</i>	James Moffat, presidente del DAC Faustino López Jr., presidente del DELAC
12:25-12:30	5. Informe de los presidentes invitados: <i>información</i>	Consejo de las PTA de Chula Vista
12:30-12:35	6. Cuórum	Faustino López Jr., presidente del DELAC
12:35-12:40	7. Aprobación de la agenda: <i>acción</i>	Faustino López Jr., presidente del DELAC
12:40-12:45	8. Aprobación de las actas del 21 de enero y el 11 de febrero de 2025 – <i>acción</i>	Faustino López Jr., presidente del DELAC
12:45-1:25	9. Plan Maestro para Estudiantes de Inglés Multilingües: Recién Llegados	Lalaine Pérez, directora ejecutiva, Desarrollo del Lenguaje
1:25-1:50	10. ¿Cómo impulsar la participación de los padres en la escuela?	Paloma Anguiano, vicepresidente del DAC Esther Villalobos, miembro del DELAC Faustino López Jr., presidente del DELAC
1:50-1:55	11. Anuncios del distrito: <i>información</i>	Faustino López Jr., presidente del DELAC
1:55-2:00	12. Anuncios públicos/orales: <i>información</i>	Faustino López Jr., presidente del DELAC
2:00	13. Cierre de sesión	Faustino López Jr., presidente del DELAC

REQUISITOS LEGALES

10/15	Evaluación de las necesidades del distrito por escuela. (DELAC)	11/12	Establecimiento del Programa del Distrito, metas y objetivos de estos programas y servicios para los estudiantes de inglés. (DELAC)	11/12	Revisión y retroalimentación de notificaciones escritas que deben ser enviadas a padres, tutores y estudiantes de inglés.
09/10	Elaborar, revisar anualmente y actualizar conjuntamente, si es necesario, la Política de participación familiar del distrito	10/15	Revisión y retroalimentación de los procedimientos de reclasificación del distrito. (DELAC)	3/11	Elaboración del Plan Maestro para Estudiantes de Inglés (guía) en el que se establecen programas y servicios educativos orientados a estudiantes de inglés. (DELAC)
11/12	Revisión y retroalimentación del Plan Local de Control y Rendición de Cuentas (LCAP) (DAC/DELAC)	02/11	Elaboración de un plan que garantice el cumplimiento de cualquier requisito aplicable entorno a maestros y/o ayudantes de maestro (DELAC)		Revisión de la solicitud consolidada (CONAPP) (DELAC)

CONSEJO EJECUTIVO

DAC

James Moffat, presidente
Paloma Anguiano, vicepresidente
Luis Chávez, expresidente
Ricardo Nava, miembro del consejo

DELAC

Faustino López Jr., presidente
Esther Villalobos, vicepresidente
Priscilla Miller, expresidente
Miriam Bojórquez, miembro del consejo



CHULA VISTA ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT
District Advisory Council (DAC)
District English Learner Advisory Committee (DELAC)
Education Service and Support Center

TUESDAY, JANUARY 21, 2025.
DAC/DELAC REGULAR MEETING
12:00-2:00 P.M.

MINUTES

1. CALL TO ORDER/INTRODUCTIONS

DELAC Chairperson Faustino Lopez Jr. called the meeting to order at 12:05 p.m. and welcomed attendees to the DAC/DELAC Regular Meeting. Mr. Lopez stated it is the Executive Board's goal for each DAC/DELAC meeting to be interactive, engaging, and meaningful to representatives and guests. Mr. Lopez read the meeting norms and reviewed meeting procedures.

2. SUPERINTENDENTS REPORT

Dr. Eduardo Reyes thanked Trustee Delia Dominguez Cervantes. Welcomes new Trustee Keren Ramirez Dominguez and Trustee Jessica R. Tolston. Dr. Reyes announced new administrative hires. Quarter three has started and we are going to be ready for testing and upcoming promotions.

3. DISTRICT ADMINISTRATORS' REPORT

We will hear from Assistant Superintendent of Human Resources, Jason Romero. He welcomes Principal Dr. Elizabeth Carzoli to Kellogg, Principal Luis Aparicio to Harborside, Lizcett Porras to Veterans, Dr. Paula Madrigal-Patel Director of Early Childhood Education to Senior Director of Student Services. Administrative Secretary Language Development and Instruction Emma Williams.

4. CHAIRPERSONS' REPORT

Mr. Lopez would like to congratulate our families and schools that had students reclassified. A total of 535 students were reclassified during our first window.

VISITING CHAIRPERSONS' REPORT

Esther Villalobos, DELAC Board Member read the following quote and shared its meaning.

"The future belongs to those who believe in the beauty of their dreams. Never give up and keep moving forward with passion and perseverance." Eleanor Roosevelt

Students' dreams are valued, always move forward with determination. The diversity that enriches our schools and always pursue your dreams.

ABC's Chart

Mr. Moffat, DAC Chairperson, will share feedback from our last meeting. Feedback included appreciation for the information from the presentations and the opportunity to collaborate.

5. CHAIRPERSONS' REPORT

No report today.

6. QUORUM

DELAC Chairperson Faustino Lopez Jr. announced quorum was met.

7. APPROVAL OF AGENDA (ACTION)

Motion: R. Guerrero (Castle Park)

Second: J. Gonzalez (Veterans)

Vote: UNANIMOUS

8. APPROVAL OF THE OCTOBER 15 AND NOVEMBER 12TH MINUTES (ACTION)



DISTRITO DE ESCUELAS PRIMARIAS DE CHULA VISTA
84 EAST J STREET ♦ CHULA VISTA, CALIFORNIA 91910 ♦ 619-425-9600
CONSEJO ASESOR DISTRITAL (DAC)
COMITÉ ASESOR DISTRITAL PARA ESTUDIANTES DE INGLÉS (DELAC)
Centro de Servicios y Apoyos Educativos (ESSC)

MARTES, 21 DE ENERO DE 2025
JUNTA ORDINARIA DEL DAC/DELAC
12:00 - 2:00 P.M.
MINUTAS

1. APERTURA DE SESIÓN/PRESENTACIONES

El presidente del DELAC, Faustino López Jr., abrió la sesión a las 12:05 p.m. dando la bienvenida a los asistentes a la junta ordinaria del DAC/DELAC. El Sr. López leyó las normas y procedimientos.

2. INFORME DEL SUPERINTENDENTE

El Dr. Eduardo Reyes expresó su agradecimiento a Delia Domínguez Cervantes, miembro de la Mesa Directiva de Educación, por sus contribuciones. También le dio la bienvenida a las nuevas miembros, Keren Ramírez Domínguez y Jessica R. Tolston. Además, el Dr. Reyes anunció las recientes contrataciones administrativas, y declaró que al comenzar el tercer trimestre se están llevando a cabo los preparativos para las próximas pruebas y promociones.

3. INFORME DE LOS ADMINISTRADORES DEL DISTRITO

El superintendente adjunto de Recursos humanos, Jason Romero, dio la bienvenida a la directora Dra. Elizabeth Carzoli a Kellogg, al director Luis Aparicio a Harborside, a Lizcett Porras, directora en asignación especial para Veterans, a la Dra. Paula Madrigal-Patel, directora de educación temprana a directora principal de servicios estudiantiles y a Emma Williams como secretaria administrativa de desarrollo de lenguaje e instrucción.

4. INFORME DE LOS PRESIDENTES

El Sr. López, presidente de DELAC, felicitó a las familias y a las escuelas por la reclasificación de estudiantes que están aprendiendo inglés (EL) y afirmó que un total de 535 estudiantes fueron reclasificados durante el primer periodo de reclasificación.

Esther Villalobos, miembro del Consejo ejecutivo del DELAC, leyó la siguiente cita y compartió su significado. "El futuro pertenece a aquellos que creen en la belleza de sus sueños. Nunca te rindas y sigue adelante con pasión y perseverancia". Eleanor Roosevelt
Se valoran los sueños de los estudiantes, siempre avanza con determinación. La diversidad que enriquece nuestras escuelas y siempre persigue tus sueños.

El Sr. Moffat, presidente del DAC, compartió los comentarios de la última junta. Los comentarios incluyeron agradecimiento por la información de las presentaciones y la oportunidad de colaborar.

5. INFORME DE LOS PRESIDENTES VISITANTES

6. CUÓRUM

El presidente del DELAC, Faustino López Jr. anunció que el quórum se logró.

Motion: R. Guerrero (Castle Park)

Second: C. Gerrena (Cook)

Vote: UNANIMOUS

9. SCIENCE

Marly's Williamson presented a video regarding science. Science engineering practices and disciplinary core ideas. The integration of science in writing and ELD support.

10. LEAD PROGRAM

The LEAD program Omar Calleros, Director Expanded Learning Programs, presented information regarding all the before and after school programs throughout the district.

11. DISTRICT COMMUNICATIONS

Principals Teresa Merghart from Rosebank, Cristina Quiroga from Otay and Dr. Maria Canales from Los Altos shared information and a flyer regarding ADELANTE MUJER. ADELANTE MUJER will have their 32nd Annual on Saturday, April 19th from 8:00 am – 1:00 pm. Transportation will be provided. Students are free but parents must attend is a requirement.

Coordinator of Parent Engagement Liaison, Veronica Casanova shared information regarding CVESD University launching LCAP with winter and spring schedule.

12. PUBLIC/ORAL COMMUNICATIONS

No Public/Oral communication.

15. ADJOURNMENT

With no objections, DELAC Chairperson Faustino Lopez Jr. adjourned the Regular Meeting at 2:00 p.m.

James Moffat

DAC Chairperson

Faustino Lopez Jr.

DELAC Chairperson

Emma Williams

Recording Secretary

7. APROBACIÓN DE LA AGENDA (ACCIÓN)

Moción: R. Guerrero (Castle Park)

Secundó: J. Gonzalez (Veterans)

Voto: UNÁNIME

8. APROBACIÓN DE LAS ACTAS DEL 15 DE OCTUBRE Y 12 DE NOVIEMBRE (ACCIÓN)

Moción: M. Rubio (Eastlake)

Secundó: C. Gerrena (Cook)

Voto: UNÁNIME

9. CIENCIAS

Marly Williamson, Coordinadora de servicios de instrucción, realizó una presentación enfocada en ciencias, haciendo hincapié en la integración de las prácticas de ingeniería y las ideas principales de las disciplinas científicas. La presentación destacó la importancia de incorporar la ciencia en la escritura y el apoyo brindado para el desarrollo del idioma inglés (ELD).

10. PROGRAMA LEAD

Omar Calleros, Director de programas de Aprendizaje Expandido, proporcionó un resumen de los diversos programas antes y después de clases disponibles con el programa LEAD en todo el distrito.

11. ANUNCIOS DEL DISTRITO

Las directoras Teresa Merghart de Rosebank, Cristina Quiroga de Otay y la Dra. María Canales de Los Altos compartieron información importante sobre el próximo evento de ADELANTE MUJER.

Anunciaron que ADELANTE MUJER celebrará su 32º evento anual el sábado 19 de abril, de 8:00 a.m. a 1:00 p.m. Tenga en cuenta que, si bien la participación de los estudiantes es gratuita, es un requisito que los padres asistan.

Verónica Casanova, coordinadora de vinculación y participación de padres, proporcionó una actualización sobre el lanzamiento de las sesiones informativas de la CVESD University sobre Plan Local de Control y Responsabilidad (LCAP). Compartió el próximo calendario de invierno y primavera relacionado con esta iniciativa.

12. ANUNCIOS PÚBLICOS/ORALES

13. CIERRE DE SESIÓN

Sin ninguna objeción el presidente del DELAC, Faustino López Jr. dio por terminada la sesión de la junta ordinaria a la 1:50 p.m.

James Moffat

Presidente del DAC

Faustino López Jr.

Presidente del DELAC

Emma Williams

Secretaria de actas



CHULA VISTA ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT
District Advisory Council (DAC)
District English Learner Advisory Committee (DELAC)
Education Service and Support Center

TUESDAY, FEBRUARY 11, 2025.
DAC/DELAC REGULAR MEETING
12:00-2:00 P.M.

MINUTES

1. CALL TO ORDER/INTRODUCTIONS

DELAC Chairperson Paloma Anguiano called the meeting to order at 12:08 p.m. and welcomed attendees to the DAC/DELAC Regular Meeting. Mrs. Anguiano read the meeting norms and reviewed meeting procedures.

2. SUPERINTENDENTS REPORT

Dr. Eduardo Reyes expressed his sincere gratitude to Trustee Delia Dominguez Cervantes and Karen Ramirez for their support. He also welcomed Sweetwater District guests Mr. Jacob Dominguez and Mr. Ricardo Gomez. He also conveyed his appreciation for the commitment demonstrated by parents towards their children, the school, and the staff. Dr. Reyes reassured parents that a letter had been sent regarding immigration matters and emphasized that there was no need for concern. The primary focus remains on maintaining a safe environment across our campuses. He assured parents that no student information would be shared and reiterated the district's commitment to welcoming all students and supporting their education. Dr. Reyes announced that the "ADELANTE MUJER" event will take place on April 19th, encouraging all girls in grades 6-8, along with parents, to attend this enriching event.

3. DISTRICT ADMINISTRATORS' REPORT

No report today.

4. CHAIRPERSONS' REPORT

Paloma Anguiano, DAC Vice-Chairperson read the following quote and shared its meaning.
"Far and Away, the best prize that life offers is the chance to work hard at work worth doing."
Theodore Roosevelt

5. VISITING CHAIRPERSONS' REPORT

Janice Oani, Chula Vista Elementary Council of PTA's parent leader, invites everyone to their upcoming Gala Chula Vista Council at Tiffany; it's their 50th Anniversary Auction open to the public on February 22nd.

6. QUORUM

DAC Vice-Chairperson Paloma Anguiano announced no quorum was met.

7. APPROVAL OF AGENDA (ACTION)

Motion:

Second:

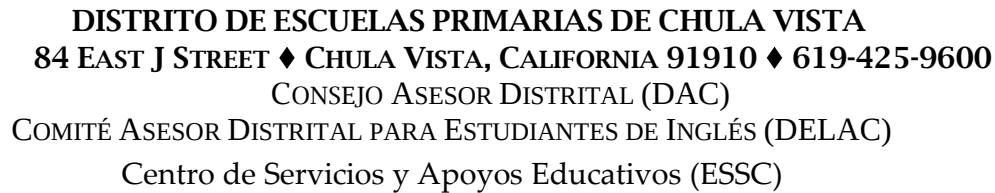
Vote: UNANIMOUS

8. APPROVAL OF THE OCTOBER 15 AND NOVEMBER 12TH MINUTES (ACTION)

Motion:

Second:

Vote: UNANIMOUS



MINUTAS

9. REQUISITOS PARA MAESTROS Y PARAPROFESIONALES

9. TEACHER AND PARAPROFESSIONAL REQUIREMENTS

Jason Romero, Assistant Superintendent of Human Resources, will outline the requirements for teachers and paraprofessionals within our district. All certificated teachers in Transitional Kindergarten (TK) through 6th grade hold full credentials. Permit teachers primarily serve as preschool educators, while Special Education teachers are integral members of our instructional team. Teachers' performance evaluations are conducted by the principal. This year, we have introduced a new evaluation system that is goal-oriented, fostering collaboration between principals and teachers and emphasizing continuous improvement. In California, teachers complete a two-year probationary period during which their performance is closely monitored and assessed. Our paraprofessional roles include Instructional Aide (IA), Instructional Aide English Learner (IA EL), and Student Attendance (SA). In Chula Vista, as a large district, we administer assessments monthly at the district office. We also make accommodations for those unable to attend scheduled dates and times. We are looking forward to being the first in the state to provide automated testing, with alternative dates and times offered to accommodate diverse schedules. The Human Resources department is dedicated to enhancing the efficiency of our hiring processes. We are committed to continuous improvement and are actively organizing in-house job fairs to attract a diverse pool of candidates, with a strong emphasis on recruiting highly qualified individuals.

10. SUMMATIVE ELPAC

Dr. Nancy Rojas District Coordinator Language Development and Instruction Services and Support for English Learner Proficiency Assessments for California (ELPAC). The ELPAC consists of two assessments: the summative ELPAC and the alternate ELPAC which evaluate four essential domains: listening, speaking, reading, and writing. These assessments are designed to monitor student development and annual progress while also providing critical information for reclassification purposes. The ELPAC website offers valuable resources, including training materials, practice tests, and planning guides. To support your child's preparation at home, consider engaging in activities such as conversations, retelling stories, and reading books together. These interactive strategies can help encourage and enhance student performance during ELPAC testing. It is necessary to find ways to motivate students during ELPAC testing. We can rally around our children by creating posters and signs to show our support.

11. DISTRICT COMMUNICATIONS

Veronica Casanova, Parent Engagement Liaison, and Mrs. Casanova expressed the importance of collaborating with the district and network with parents. There are flyers on each table with all the information.

12. PUBLIC/ORAL COMMUNICATIONS

No Public/Oral communication.

13. ADJOURNMENT

With no objections, DAC Vice Chairperson Paloma Anguiano adjourned the Regular Meeting at 1:31 P.M.

Paloma Anguiano
DAC Vice-Chairperson

Miriam Bojorquez
DELAC Vice-Chairperson

Emma Williams
Recording Secretary

Jason Romero, superintendente adjunto de Recursos Humanos, esbozó los requisitos para maestros y paraprofesionales que trabajan en nuestro distrito. Todos los maestros de kindergarten de transición (TK, por sus siglas en inglés) con credencial de maestro cuentan con todas las cualificaciones correspondientes. Los maestros que cuentan con permisos temporales primordialmente fungen como educadores de preescolar, mientras que los maestros de educación especial son miembros integrales de nuestro equipo docente. Las evaluaciones al desempeño de los maestros las realiza el director. Este año hemos puesto en práctica un nuevo sistema evaluativo orientado en metas y que promueve la colaboración entre los directores y los maestros, y enfatiza la mejora continua. En California los maestros deben pasar por un periodo de dos años de prueba en el que su desempeño es supervisado de cerca y evaluado. Los diversos papeles que desempeñan nuestros paraprofesionales incluyen: auxiliar de maestro (IA, por sus siglas en inglés), auxiliar de maestro para estudiantes de inglés (IA EL, por sus siglas en inglés) y ayudante de estudiantes (SA, por sus siglas en inglés). Al ser un distrito escolar tan grande como el de Chula Vista, cada mes realizamos evaluaciones en la oficina central de distrito. También se hacen los arreglos correspondientes para aquellos que no pueden asistir en las fechas y horarios programados. Estamos contentos de ser los primeros en el estado de realizar evaluaciones automatizadas, lo que permite ofrecer fechas y horarios alternativos para satisfacer los diversos horarios del personal. El Departamento de Recursos Humanos tiene el compromiso de mejorar la eficacia de nuestro proceso de contratación, de la mejora continua y de organizar de manera activa ferias de trabajo internas para atraer un grupo diverso de candidatos, con un énfasis en el reclutamiento de individuos altamente cualificados.

10. EVALUACIÓN SUMATIVA DE LAS ELPAC

La Dra. Nancy Rojas, coordinadora de Desarrollo del Lenguaje y Servicios de Instrucción y Apoyo hizo una presentación sobre las Pruebas de dominio del idioma inglés de California (ELPAC, por sus siglas en inglés). Las ELPAC consisten en dos evaluaciones: la evaluación sumativa y la evaluación alternativa. Estas evalúan cuatro competencias básicas: la comprensión auditiva, la expresión oral, la lectura y la expresión escrita. Estas evaluaciones están diseñadas para supervisar anualmente el progreso del estudiante en la adquisición del idioma inglés, además de proveer información importante para propósitos de redesignación. El sitio web de las ELPAC ofrecen valiosos recursos como materiales de capacitación, pruebas de práctica y guías de planeación. Para apoyar a los hijos a prepararse en casa, se recomendaron actividades como tener conversaciones, recontar historias y leer juntos. Estas estrategias interactivas pueden ayudar a que los estudiantes tengan un mejor desempeño en las ELPAC. Es necesario encontrar maneras para motivar a los estudiantes durante el periodo de pruebas. Podemos echarles porras a los hijos mediante pósteres y cartas de motivación para mostrar nuestro apoyo.

11. ANUNCIOS DEL DISTRITO

La coordinadora de participación y enlace para padres, Verónica Casanova, expresó la importancia de colaborar con el distrito y relacionarse con los padres. En las mesas había volantes con toda la información.

12. ANUNCIOS PÚBLICOS/ORALES

Ninguno.

13. CIERRE DE SESIÓN

Sin ninguna objeción, la vicepresidenta del DAC, Paloma Anguiano, cerró la sesión de la junta ordinaria a la 1:31 p.m.

Paloma Anguiano
Vicepresidenta del DAC

Miriam Bojorquez
Vicepresidenta del DELAC

Emma Williams
Secretaria de actas



Multilingual English Learner Master Plan

Focus: Newcomer Support

Chula Vista Elementary School District

Learn more at cvesd.org



1



Acronyms

DELAC: District English Learner Advisory Committee
 ELAC: English Learner Advisory Committee
 ELD: English Language Development
 ELPAC: English Language Proficiency Assessments for California
 ARLTEL: At-Risk for Long-Term English Learner
 LTEL: Long-Term English Learner
 MEL: Multilingual English Learner
 RFEP: Reclassified Fluent English Proficient
 SPASA: School Plan for Student Achievement



Learn more at cvesd.org



2



Plan Maestro para Estudiantes de Inglés Multilingües (MEL)

Enfoque:
**Apoyo a estudiantes
recién llegados**

Distrito de Escuelas Primarias de Chula Vista

Learn more at cvsd.org



1



Siglas y términos

DELAC: Comité Asesor Distrital para Estudiantes de Inglés

ELAC: Comité Asesor para Estudiantes de Inglés

ELD: Desarrollo del idioma inglés

ELPAC: Evaluaciones de dominio del idioma inglés de California

ARLTEL: En riesgo de ser designado como estudiante de inglés a largo plazo

LTEL: Estudiante de inglés a largo plazo

MEL: Estudiante de inglés multilingüe

RFEP: Redesignado con dominio fluido del idioma inglés

SPSA: Plan Escolar para el Aprovechamiento Estudiantil



Learn more at cvsd.org



2



Supporting Multilingual English Learners: Historical Context

- Title VI of the Civil Rights Act of 1964
- Equal Educational Opportunities Act of 1974
- Every Student Succeeds Act of 2015



Learn more at cvesd.org



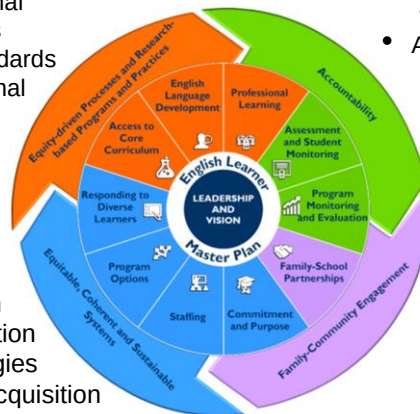
3



Overview of the CVESD MEL Master Plan



- Comprehensive ELD
- Instructional Strategies
- ELD Standards
- Professional Learning



- Identification
- Reclassification
- MEL Typologies
- Language Acquisition Programs
- Staffing

- Assessment
 - ELPAC
 - ELD Report Card
- ARLTEL/LTEL/RFEP Monitoring
 - SPSA
 - Federal Requirements
- Communication and Notification
 - Translation Services
 - Parent Engagement
 - ELAC
 - DELAC

Learn more at cvesd.org



4



Apoyo a estudiantes de inglés multilingües: Contexto histórico

- Título VI de la Ley de Derechos Civiles de 1964
- Ley de Igualdad de Oportunidades Educativas de 1974
- Ley de que cada Estudiante sea Exitoso de 2015



Learn more at cvesd.org



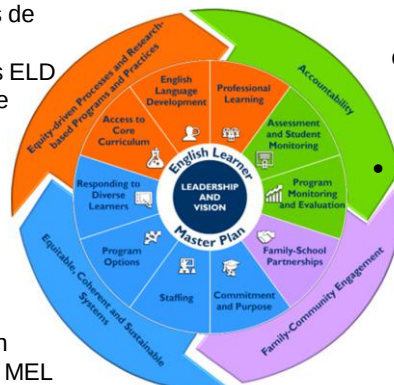
3



Resumen del Plan Maestro de CVESD para Estudiantes de Inglés Multilingües



- ELD Integral
- Estrategias de enseñanza
- Estándares ELD
- Aprendizaje profesional



- Identificación
- Reclasificación
- Categorías de MEL
- Programas de adquisición del lenguaje
- Contratación de personal

- Evaluaciones
 - ELPAC
 - Boleta de calificaciones de ELD
 - Monitoreo ARLTEL/LTEL/RFEP
 - SPSA
- Requisitos federales

- Comunicación y avisos
- Servicios de traducción
- Participación de padres
 - ELAC
 - DELAC

Learn more at cvesd.org



4



Who are Newcomers?

In California, newcomer students are defined as students ages 3–21 who were not born in the United States and have been in U.S. schools for no more than **three** years.

Newcomer student characteristics

- They come from many different countries and backgrounds.
- They have varying levels of English proficiency.
- They may have different educational experiences.
- They may be refugees, asylees, unaccompanied minors, or undocumented youth.
- They may have limited or interrupted formal education.



Top Languages Represented

Spanish Japanese
Tagalog
Korean Farsi
Mandarin

Learn more at cvsd.org



5



US Department of Education Newcomer Toolkit

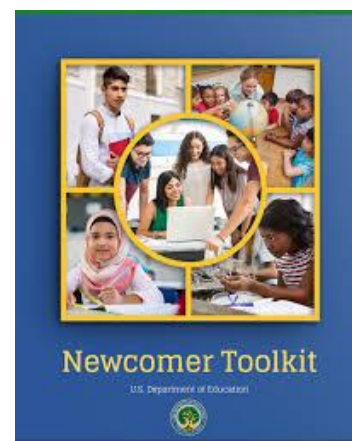
Schools are among the first U.S. institutions to welcome newcomer immigrants to local communities. Meeting physical, linguistic, social, emotional, mental health and academic needs of these students and families is essential to their success.

Welcoming Newcomers to a Safe, Inclusive, Thriving Environment

Social, Emotional and Mental Health Needs

High Quality Instruction for Newcomers

Establish Partnership with Families



Learn more at cvsd.org



6



¿Quiénes son los estudiantes recién llegados?

En California, los estudiantes recién llegados se definen como estudiantes entre los 3 y 21 años que no nacieron en los Estados Unidos y que han estado en escuelas del país por un periodo de tres años.

Características de un estudiante recién llegado:

- Proviene de países y orígenes diferentes.
- Tienen diferentes niveles de dominio del inglés.
- Pueden tener diferentes experiencias educativas.
- Pueden ser refugiados, asilados, menores no acompañados o jóvenes indocumentados.
- Pueden tener una educación formal limitada o interrumpida.



Top Languages Represented

Spanish Japanese
Tagalog
Korean Farsi
Mandarin

Learn more at cvsd.org



5



Kit de herramientas para recién llegados del Departamento de Educación de Estados Unidos

Las escuelas se encuentran entre las primeras instituciones en Estados Unidos en acoger a los inmigrantes recién llegados a las comunidades locales. Satisfacer las necesidades físicas, lingüísticas, sociales, emocionales, de salud mental y académicas de estos alumnos y sus familias es esencial para su éxito.

Acoger a los recién llegados en un entorno seguro, solidario y próspero.

Necesidades socioemocionales y de salud mental.

Enseñanza de alta calidad para los recién llegados.

Establecer una alianza con las familias



Newcomer Toolkit

U.S. Department of Education



Learn more at cvsd.org



6



Conversation Tea Party



Take 2-3 minutes to read your section on **"Newcomer Misconceptions"**



Take notes directly on your card of key points/take aways.



After reading, find THREE others with different colored index cards and ask, **"Would you like to have a tea party?"**



Now, it's time to **"spill the tea"** - each person shares the key points from your section.



Learn more at cvsd.org



7



High-Quality Strategies for Newcomers

By implementing these strategies, CVESD Educators can create a supportive and effective learning environment for Newcomer English learners, empowering them to succeed academically and socially.		
Strategy	Description	Example
Create a Welcoming Environment	Establish a positive and inclusive classroom atmosphere. Use visuals, gestures, and simple language.	
Use Visual Supports	Employ pictures, diagrams, and real objects to aid comprehension. Label classroom objects and use visual schedules.	
Provide Opportunities for Language Practice	Incorporate activities that encourage language use such as role-playing, games, and small group discussions.	

1. Connect with their Family
2. Pick a Partner
3. Learn through Books
4. Value their Language & Culture
5. Make Content & Language Comprehensible

Learn more at cvsd.org



8



Charlas



Tómese 2-3 minutos para leer su sección sobre **“Ideas erróneas en torno a los estudiantes recién llegados”**



Tome notas directamente en su tarjeta de puntos clave/conclusiones.



Después de leer, busque a TRES personas más con fichas de diferentes colores y pregunte: “¿Le gustaría charlar?”



Ahora, es el momento de **“soltar la sopa”** - cada persona comparte los puntos clave de su sección.



Learn more at cvpsd.org



7



Estrategias de alta calidad para estudiantes recién llegados

Estrategia	Descripción	Ejemplo
Crear un ambiente cálido	Establecer un ambiente positivo e inclusivo en el salón de clases. Usar gestos, apoyo visual y lenguaje sencillo.	
Usar apoyos visuales	Usar imágenes, diagramas y objetos reales para apoyar la comprensión. Ponerle nombre a los objetos del salón y usar tarjetas visuales.	
Construir sobre conocimientos previos	Usar materiales educativos y experiencias culturales para relacionar los conocimientos nuevos con los conocimientos anteriores del estudiante.	
Proporcionar asistencia explícita	Explicar los conceptos con claridad y demostrar cómo se aplican. Describir el lenguaje utilizado en los textos, en los materiales de enseñanza y en los materiales de aprendizaje.	

1. Conectarse con la familia
2. Escoger un compañero.
3. Aprender a través de los libros
4. Valorar su idioma y su cultura
5. Hacer que el contenido y el lenguaje sean comprensibles

Learn more at cvpsd.org



8



CVESD Newcomer Support

- All schools are safe and welcoming environments
- Access to Social Workers and Counselors
- Immigrant Family and Student Support Personnel
- Newcomer curriculum
- Comprehensive ELD
- Ongoing professional development
- Bilingual Committee is collaborating with student placement, community schools and other departments and agencies on supports for newcomer families.



Learn more at cvesd.org



9



“
**Everyone in the classroom
contributes to a positive
transition process for
newcomer students.**

Vivian Micolta Simmons
Education Week

“
**It's important that we not
assume what a student...can
and cannot do based on our
perceptions of
their identities.**

• Joe Santiago-Silvestri
in Education Week Teacher

Encourage the child's
home language and
preservation of their
heritage - multilingualism is
at the heart of who we are
and our connection to our
family and culture!

“
**Cultural awareness
should be the first
teaching strategy.**

Julio Pineda
Education Week

Learn more at cvesd.org



10



Apoyo del CVESD a estudiantes recién llegados

- Todas las escuelas son entornos seguros y acogedores.
- Acceso a trabajadores sociales y consejeros.
- Personal de apoyo para familias y estudiantes migrantes.
- Plan de estudios para estudiantes recién llegados.
- Desarrollo del inglés (ELD, por sus siglas en inglés) integral.
- Capacitación profesional continua.
- El Comité de Alfabetización Bilingüe colabora con la asignación de estudiantes, con escuelas comunitarias y con otros departamentos y agencias en apoyo para las familias recién llegadas.



Learn more at cvesd.org



9



“Todos en el salón de clases contribuyen para un proceso de transición positivo para los estudiantes recién llegados”

Vivian Micolita Simmons
Education Week

“Es importante no asumir lo que cada estudiante... puede y no puede hacer basándonos en nuestra percepción de su identidad”

- Joe Santiago-Silvestri
In Education Week Teacher

“Fomentar el idioma materno del niño y la preservación de su herencia cultural; el multilingüismo está en el corazón de quienes somos y de nuestra conexión con la familia y la cultura”

Laura Palacios
Education Week

“La primera estrategia a enseñar debería de ser la conciencia cultural”

Laura Palacios
Education Week

Learn more at cvesd.org



10



For additional questions or support please contact the Language Development Department at the Chula Vista Elementary School District at (619) 425-9600, Ext. 181520

lalaine.perez@cvesd.org
patricia.pimentel@cvesd.org
nancy.rojas@cvesd.org





Si tiene más preguntas o necesita ayuda, póngase en contacto con el Departamento de Desarrollo del Lenguaje del Distrito de Escuelas Primarias de Chula Vista al (619) 425-9600, ext. 181520

lalaine.perez@cvesd.org
patricia.pimentel@cvesd.org
nancy.rojas@cvesd.org





Your Child's Success

BEGINS WITH YOUR COMMITMENT

Learn more at cvsud.org



1



Agenda

01

INSPIRATIONAL
QUOTE

02

PARENT
INVOLVEMENT
OPPORTUNITIES

03

HOW CAN YOU
MAKE A
DIFFERENCE

04

ACTIVITY: GIVE
ONE GET ONE

Learn more at cvsud.org



2



El éxito de su hijo

COMIENZA CON TU COMPROMISO

Learn more at cvesd.org



1



Agenda

01

FRASE
INSPIRACIONAL

02

OPORTUNIDADES
DE
PARTICIPACIÓN
PARA PADRES

03

¿CÓMO HACER
UNA DIFERENCIA?

04

ACTIVIDAD: DA
UNO TOMA UNO

Learn more at cvesd.org



2



“

The best inheritance a parent can give their children is a few minutes of their time each day.

O.A. BATTISTA

Learn more at cvsd.org



3



Parent Engagement Brochure



Learn more at cvsd.org



4



“

La mejor herencia que un padre puede dar a sus hijos es unos minutos de su tiempo cada día.

O.A. BATTISTA

Learn more at cvesd.org



3



Folleto de participación para padres



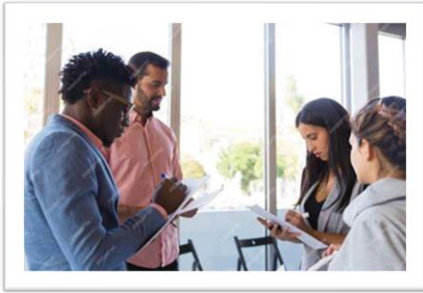
Learn more at cvesd.org



4



Activity: Give One, Get One



Give One, Get One	
Name: _____	Date: _____

Learn more at cvsd.org



5



Instructions

1. **READ** the prompt on the screen and **BRAINSTORM** a parent engagement idea.
2. **FIND** someone at another table and introduce yourself.
3. **WRITE** your idea on each other's paper.
4. **THANK** your partner and at the signal find another partner.
5. **REPEAT** this process until all prompts have been addressed.

Learn more at cvsd.org



6



ACTIVIDAD: DA UNO, TOMA UNO



Da Uno, Toma Uno	
Nombre: _____ Fecha: _____	

Learn more at cvsd.org



5



Instrucciones

1. **LEE** el mensaje en la pantalla y haz una **LLUVIA** de ideas sobre la participación de padres: puede ser algo que esté sucediendo actualmente en la escuela o algo nuevo que no hayan probado o visto que se haya hecho anteriormente.
2. **BUSCA** a alguien en otra mesa y preséntate.
3. **ESCRIBE** tu idea en el papel de la otra persona.
4. Dale las **GRACIAS** tu compañero y cuando te demos la señal encuentra otro compañero.
5. **REPITE** este proceso hasta que se hayan abordado todos los temas.

Learn more at cvsd.org



6



Prompt #1

- Think of the most successful event at your school in the past year; what was it, and what did you like most about it? What made it successful?

Learn more at cvsd.org



7



Prompt #2

- What school-wide events do you have at your site where parent engagement can be promoted, either by a DAC/DELAC representative or another parent leader? How would this look?

Learn more at cvsd.org



8



Tema #1

- Piensa en el evento más exitoso de la escuela durante el último año; ¿Cuál fue el evento y que fue lo que más te gustó? ¿Por qué tuvo tanto éxito?



Tema #2

- ¿Qué eventos escolares hay en la escuela en donde se pudiera promover la participación de los padres, ya sea por un representante del DAC/DELAC u otro líder de padres? ¿Cómo lo describirías?



Prompt #3

- What are some ways, as a parent, you'd feel incentivized and motivated to participate at your school site? If you are a principal, what could you do to incentivize parent participation ?

Learn more at cvsd.org



9



Prompt #4

- What are your child's favorite things to do at their school site? How can you support your child in growing in this area/interest?

Learn more at cvsd.org



10



Tema #3

- ¿Cuáles son algunas de las maneras en que, como padre, te sentirías incentivado y motivado para participar en la escuela? Si eres director, ¿qué podrías hacer para incentivar la participación de los padres?



Tema #4

- ¿Cuáles son las cosas favoritas de tu hijo(a) en la escuela? ¿Cómo podrías apoyar a tu hijo(a) para que mejore en esta área?



Prompt #5

- Let's throw it back! Think of an adult figure or family member who inspired you when you were in grade school. What about them inspired you? How do you think their guidance motivated you to have this level of engagement in your child/ren's education now?



Thank you!

Lalaine Perez

Executive
Director Language
Development Instructional
Services and Support

James Moffat

DAC
Chairperson

Faustino Lopez Jr.

DELAC
Chairperson



Tema #5

- ¡Vamos al pasado! Piensa en una figura adulta o en un recuerdo familiar que te inspiró cuando estabas en primaria. ¿Qué fue lo que te inspiró de ellos? ¿Cómo crees que su orientación te motivó a tener este nivel de participación en la educación de tus hijos?



¡Gracias!

Lalaine Perez

Directora ejecutiva de
desarrollo de lenguaje,
servicios de instrucción y
apoyo

James Moffat

Presidente

DAC

Faustino López Jr.

Presidente

DELAC

¿Por qué es importante la participación familiar?

Cuando los padres, tutores y miembros de la familia se involucran en la educación, los niños tienen un mejor rendimiento académico, mayor motivación y bienestar emocional.



Descubra las diferentes formas en que puede apoyar el proceso de aprendizaje de su hijo.

SU ATENCION POR FAVOR

¡Tu participación hace la diferencia!



Estos recursos fueron creados por padres para padres.

Paloma Anguiano and
Esther Villalobos

EL ÉXITO

DE SU HIJO COMIENZA CON SU COMPROMISO



Niveles de Participación Familiar en la Educación

Descubre las diferentes formas en las que puedes involucrarte y fortalecer la educación de tu hijo.

Niveles de Participación

1. Apoyo en casa

💡 **Descripción:** Crear un ambiente de aprendizaje en el hogar y establecer rutinas que fomenten el éxito académico.

✓ Ejemplos de Participación:

- Leer con tu hijo diariamente.
- Establecer horarios para tareas.
- Asistir a conferencias con los maestros.

⌚ **Compromiso de tiempo:** Incorporado en la rutina diaria.



3. Comunicación con la escuela

💡 **Descripción:** Mantenerse informado y en contacto con los maestros y el personal escolar.

✓ Ejemplos de participación:

- Leer y responder mensajes de la escuela.
- Asistir a juntas de padres y maestros.
- Participar en encuestas sobre participación familiar.

⌚ **Compromiso de tiempo:** 1-2 horas por trimestre.

4. Participation in Decision-Making

💡 **Descripción:** Involucrarse en los comités escolares para ayudar a definir políticas y programas educativos.

✓ Ejemplos de participación:

- Unirse al Consejo Escolar (SSC)
- Ser parte del Comité de Padres de Educación Especial.
- Integrarse al comité asesor de presupuesto.

⌚ **Compromiso de tiempo:** 2-3 horas mensuales.

5. Café con la directora ☕

✓ Ejemplos de participación:

- Discutir ideas e inquietudes sobre la escuela.
- Conocer a otros padres y crear una comunidad.
- Mantenerse informado sobre nuevas iniciativas y cambios en la escuela.

⌚ **Tiempo estimado:** 1 hora cada mes o trimestre.

6. Organizaciones de padres y maestros (PTA/PTO)

💡 **Descripción:** Grupos familiares que apoyan la educación a través de actividades y recaudación de fondos.

✓ Ejemplos de participación:

- Planificar eventos escolares y recaudaciones de fondos.
- Proporcionar materiales o patrocinios para actividades escolares.
- Representar a las familias en reuniones del distrito.

⌚ **Tiempo estimado:** 2 a 4 horas por mes.

7. Participación comunitaria

💡 **Descripción:** Conéctese con la escuela a través de programas y eventos educativos.

✓ Ejemplos de participación:

- Talleres para padres sobre educación y crianza de los hijos.
- Eventos comunitarios: Asista a ferias de educación y actividades familiares.
- Red de apoyo: Comparta información con otros padres sobre los recursos disponibles.

⌚ **Tiempo estimado:** Variable según los eventos.

2. Voluntariado en la escuela

💡 **Descripción:** Apoyar actividades escolares y eventos especiales.

✓ Ejemplos de participación:

- Ser voluntario en el salón o biblioteca.
- Ayudar en ferias, excursiones o eventos escolares.
- Apoyar programas de preescolar como voluntario.

⌚ **Compromiso de tiempo:** 2-5 horas mensuales (según actividad).



Why is Family Engagement Important?

When parents, guardians, and family members get involved in their child's education, children achieve better academic performance and experience greater motivation and emotional well-being.



Discover the different ways you can support your child's learning journey.

CALL TO ACTION

Your participation makes a difference!



These resources were created by parents for parents.

Paloma Anguiano and
Esther Villalobos

YOUR CHILD'S

SUCCESS

BEGINS WITH YOUR COMMITMENT



Levels of Family Engagement in Education

Discover the different ways you can get involved in your child's education.

Levels of School Engagement

1. Support at Home

💡 **Description:** Create a learning environment at home that reinforces school habits.

✅ **Examples of Engagement:**

- Read with your child daily.
- Set schedules for homework and study time.
- Attend parent-teacher conferences.

🕒 **Estimated Time:** Integrated into daily routine.



3. Communication with the School

💡 **Description:** Stay informed and be part of the school community.

✅ **Examples of Engagement:**

- Read and respond to school messages.
- Participate in school surveys.
- Access school websites or school platforms.

🕒 **Estimated Time:** 1-2 hours per month

4. Participation in Decision-Making

💡 **Description:** Join school committees to provide input on policies and educational programs.

✅ **Examples of Engagement:**

- School Site Council (SSC).
- English Learner Advisory Committee (ELAC).
- Parent committee for students with special needs.
- District Budget committee.

🕒 **Estimated Time:** 2-3 hours per month.

2. Volunteering at School

💡 **Description:** Support school activities and special events.

✅ **Examples of Engagement:**

- Volunteer in the classroom or library.
- Assist with school fairs, field trips or cultural events.
- Help with sports teams.

🕒 **Estimated Time:** 2 – 5 hours per month (depending on the activity).

5. Coffee with the Principal ☕

✅ **Examples of Engagement:**

- Discuss ideas and concerns about the school.
- Meet other parents and build community.
- Stay informed about new initiatives and school changes.

🕒 **Estimated Time:** 1 hour each month or quarter.

6. Parent-Teacher Organizations (PTA/PTO)

💡 **Description:** Family groups that support education through activities and fundraising.

✅ **Examples of Engagement:**

- Plan school events and fundraisers.
- Provide materials or sponsorships for school activities.
- Represent families in district meetings.

🕒 **Estimated Time:** 2-4 hours per month

7. Community Engagement

💡 **Description:** Connect with the school through educational programs and events.

✅ **Examples of Engagement:**

- Workshops for parents on education and parenting.
- Community Events: Attend educational fairs and family activities.
- Support Network: Share information with other parents about available resources.

🕒 **Estimated Time:** Variable depending on events.

